

MŐRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Szhája vszako nedelo.
Naprej placilo: $\frac{1}{2}$ leta 24.,
 $\frac{1}{4}$ 12., meszecsno 4., V zvu-
sztvo 70., V Ameriko 80 Dinare
za edno leto.

Megjelenik minden vásár-
nap. Előfizetési ára: $\frac{1}{2}$ évre
24, $\frac{1}{4}$ évre 12, 1 hónapra 4.
Külföldre 70., Amerikába 80
Dinár évente.

Reditelsztvo i opravnistvo
Szerkesztőség és Kiadóhivatal
MÁRKISEVCI p. M. SOBOTA
Rok píszi sze eszi posilajo i sze
ne vrnejo. — Kéziratok ideküld-
dendők s nem adatnak vissza.

Cejna inseratov za □ cm:
Izjave, poszlano, odprta pisz-
ma 1-50., rēden veliki 1-
mali oglasz 0-70 Din. i dāvek.
Pri vecskrat popuszt

Hirdetési árak négyzett cm.
kēnt: Nyittr és hasonlók
1-50, rendes hirdetés 1-
Apró hirdetés 0-70 Din. és az
illeték. Többszörinél engedm.

Esperességi közgyűlés.

A prekmurjei ág. hitv. evang. esperesség évi közgyűlését Pucíncon május 2-án a templomban tartotta meg: Nagytiszteletű Kovács István esperes és a legidősebb gyülekezeti felügyelő Csaplovics Ferenc elnöklése alatt.

A gyűlést ünnepélyes istentisztelet előzte meg, amelyen a pucinci gyülekezeti énekkar Osváth Sándor karmester vezetésével adott elő meghatározó egyházi énekeket.

A gyűlésen Prekmurje minden evang. gyülekezete nagy számu részvevővel képviseltette magát, akik a gyűlés végéig délután két óráig nagy figyelemmel hallgatták végig az egyházak rendezésre kerülő ügyes bajos dolgait.

Az esperesnek egyházunk helyzetét kidom-
borító elnöki megnyitója után, a gyűlés fájdalom-
mal vette tudomásul a messzetávozott felügyelő-
jének Junkuncz Sándor urnak tisztéről való le-
mondását. Emlékét jegyzőkönyvileg megörökíteni
rendelték, úgy szinte hálás köszönetet szavaztak
neki 6000 K adományáért. Helyének betöltése
végelt szavazat rendeltetett el f. évi november hó
végéig. Mely sajnálatot keltett Vörtes Sándor ny.
tanító urnak, a világi jegyzői tisztról való lemon-
dása is betegeskedése miatt. Helyébe a gyűlés
Darvas Ferenc tanító urat választotta meg.

A statisztikai adatok felolvasása után, a
pénzügyi bizottság majd a tanügyi bizottság jelen-
tése következett. Ez utóbbinál a közgyűlés nagy
lelkességgel rőtta le köszönetét egyházi életünk
fáradhatlan munkásának Fliszár János ny. kri-
zsevcei tanító urnak és Ntū Luthár Ádám pu-
cinci lelkész urnak evang. sajtó termékek írása
és terjesztése terén kifejtett önzetlen munkás-
ságukért.

A gyűlés fénypontját azonban Ntū Sifár
Károly bodonci ev. lelkész azon indítványa ké-
pezte, hogy adjon a gyűlés a gyámintézet céljára
egybegyűlt 6335 dinárból, 2000 dinárt egy Murska
Sobotában felállítandó evang. diák otthon céljára.
Indítványozó lelkes szavakkal ecsetelte egy ilyen
intézet nagy fontosságát. Egyházunk léte függ
ettől — úgy mond —, mert lassanként iskoláink
tanítók, templomaink kántorok és lelkészek nélkül
maradnak, ha nem gondoskodunk arról, hogy
szegény szülők jó tehetségű gyermekei is tanul-
hassanak.

Az indítvány oly általános helyesléssel fo-
gadtatott, annyira áthatotta az eszme fontossága
a jelen voltakat, hogy egymás után keltek fel a
jelenlevők és adták át e célra kegyes adományai-
kat, a jelenlevő esperességi pénztáros Fliszár
János kezéhez.

Az eszme megvalósítására egy az esperes
elnöklése alatt bizottság küldetett ki, amely bi-
zottság munkájának sikerére Isten áldását kérjük.

Egy s többnyire harang beszerzés miatt
támadt peres ügyek elsimítása után, elnöklő espe-
res előadta, hogy mint az már köztudomásu a
jelenlevők közt, az idei év, kétszázadik évfordulója
Prekmurje legelső nagy írójának Küzmits István
születésének. Az a férfiú, aki népünket a biblia
fordításával, énekes könyvvel, lehet mondani iro-
dalmi nyelvvel megajándékozta, méltó arra, hogy
ezen évforduló alkalmával különösebben megemlé-
kezzünk róla. Méltatlanok volnánk őseinkhez,
jóltevőinkhez, ha nem záródokolnánk el ez évben
ünnepi érzelmekkel Strukocra, arra a telekre, ahol
egykor Küzmics István bölcsője ringott.

Az indítvány nagy örömmel elfogadtván,
az emlékünnepegy megszervezésére egy bizottság
küldetett ki. Az ünnepély, úgy hallottuk, június
29-én szándékozzák megtartani.

Jövő esperességi gyűlés helyéül Krizsevcei
tüzetvén ki, a gyűlés esperes ur buzgó imájával
berekasztetett.

Mint egy kicsi

gombja a villanycsengőnek, ha meg nyom-
juk, a vele összeköttetésben lévő csengője
nagy lármát csinál, éppugy a még egy-
mást ellenséges szemmel néző államoknál
is csak egy ehhez hasonló kicsi nyomás
szükségeltetik s kész a zürzavar.

Nem tudni mi rejlik a politika kuliszái
mögött, de kötve hisszük, hogy a nép
érdekében lenne az, hogy bármilyen cse-
kélység miatt ártatlan nép árán intézzék
el az egyes kormányok azt az incidenst,
mely az egyes határközi csekélységek
elintézése miatt velük történik.

A határkövek még nincsenek felállítva,
tehát egyes határincidens még nem oly
veszélyes dolog, hogy azért a dolgát
intézni kívánó ártatlan polgár, vagy léte
érdekéért küzködő kereskedőtől megvonják
az utlevelet az illető országba való uta-
zásra, vagy onnan kiutasítsák, vagy bár-
mily hazug cím alatt a másik ország
nyelvét beszélő vezető egyént lezárják.

Csehszlovákiában haragosak lettek,
Jugoszláviára átragadott s Magyarország
is mutatja a haragost Valyon mire jó ez,
mikor a háboru már hat évvel van a
hátunk mögött. Ki az oka annak, hogy
történhetnek ilyen dolgok még ma is. Első-
sorban az okai a nagyhatalmak, kik a
békeszerződésekkel még ma sem fejeződ-
tek be, hogy így végre minden államot
világos helyzet elé állítsák, de másod-
sorban az egyes államok kormányai,

illetve vezetői, kiknek tudnia kellene azt,
hogy ne az ártatlan emberek megrövidi-
tése árán intézzenek el ily dolgokat, ha-
nem okos diplomáciai uton, megértéssel.

Te sokat hangoztatott népjólét hol
barangolsz? Te ember iránti jóakarát hol
késel? El vagy feledve, soha nem jössz!
Vagy lehet számítani rád? Azt hisszük nem.
Nincs akarat s ha egyesek részéről volna
is, mások viszont nem engedik teljese-
désbe menni. Az önön célok előbbre
tolása, a személyeskedés ragados beteg-
sége mindent legyőz, vagy legalább is
késleltet.

Hogy így van, mutatja a belső poli-
tikai helyzetünk is. Már másfél hónapja a
választások után, s csak a parlament üres
padjai tárgyalnak arról, hogy már mégis
ideje lenne egyszer a nép érdekeiért dol-
gozni. Nem huza-vonás alkudozásokkal
kell elpocsékolni az időt, hanem már
tényleg ideje volna rátérni a szorgos ter-
melő munkára. Amaz csak elégedetlenséget,
emez pedig annak feledését, a boldogulást
szüli. Nincs határ, nincs nemzetiségi elé-
gedetlenség, ha feledtetik azt a nép gaz-
dasági helyzetének jobbra fordításával, a
békés munka alapján.

Izjava.

Priznam in je resnica, da sem dne 17. marca
1923 vstopil v radikalno stranko in da sem pis-
meno pooblastil gospoda Josipa Benka kot sres-
kega kandidata na listi dr. Stojadinoviča, da o
tem mojem koraku obvesti Prekmursko prebivalstvo
potem letakov. 2) Obžalujem, da sem kljub svo-
jemi pod 1) priznanom koraku dopustil, da se je
na dan volitev razširil z roko pisani plakat na-
slednje vsebine: »Tolvajija Benka in radikalne
stranke! Odebera'ci! Laž je, da bi jaz stupu v
radikalno stranko! Zavolo lažljivoga plakaia, je
Benko k biroviiji prekdani. Vsi svoje votume v
prvo skrinjico! Murska Sobota, dne 24. aprila
1923. Štefan Kühár.

Gazdálkodás

Május.

Mejszec trousta i vüpanye pri vértaj, ár
szkrb, nevoulivanye za krmo sze szkoncsa. Zeléno
je vsze, tüdi ropász kousznoga brüsenyá sze dá
csüti vszaki dén bole i bole, zeléno rendovjé lüno
káple pod nyé osztrom. Té mejszec sze ko-
szijo za zimo szüsenyá potrejbne detelce, stere
neszmimo prekeszno kosziü ár csirávno na zsmé-
csavo vecs dobimo, na dobrouto menyé, ár de
nyé rebrovjé lejsztnato. — Ton je glávni mejszec
okápanya, pri ranjem saaszajenyéj zse tüdi ob-
drügim na konci mejszeca. Té mejszec sze zse
preszajüjejo flance tobáka i og-adcseka flance.
Ráne zsrejbeta sze konca toga mejszeca osztávajo.
Pasa vsze dobroute dá zsvini, kak tüdi ozdrav-
lenyé z zsvinszke zasúzsenositi. Na mokre pás-
nike pa varvajmo zsvino goniti, dokacs sze ne
vszüsijo. V gorica j tecsé plejvlenye, vézanye,

skroplený i rejený zelenoga ceplenyá. V peovnicaj drúgikrát pretákajmo vino (nisferní zse ob trétjim pretácsejo). Sztára vina tüdi pretákajmo, stere szo escse nej butelke zrejle. Pri rojáj je tou náj vazsnejsi mejszec. V nasi krájaj té mejszec noszijo nájvecs vcselé. Akácia okouli 12—16. mája zacne cveszti i trpi navékse do 1. junia; té cajt tüdi púscajo roj. Kaptáre priprávlene mejmo zadoszta.

Az emberek haszonlesése, az állam, a közjólét és egyesek kára. - A termelő ténykedésre egyesektől sutba van dobva Prekmurjében.

Az öreg már-már kezdett a beszédjére hallgatni, de az unokái vállig azt mondogatták, most már bevezetjük az állatorvoshoz és ha azt mondja, hogy gyógyíthatatlan, akkor eladjuk.

— Ha elvezetik az állatorvoshoz, akkor én meg nem veszem, semmi szín alatt. Csak állatorvoshoz ne vezessék!

— Ha maga nem veszi meg, megveszi más és ha az állatorvos mégis meggyógyítja, akkor meg 12—14000 koronát nyertünk és kerüljön az állatorvos 2000 frtba, akkor is csinált nekünk 10,000 koronás hasznót. Ha pedig nem lehet meggyógyítani, akkor meg szívesen elfelejtem az állatorvosi költséget is, ha már 14000 koronát veszteni kell. Minek veszítsünk most már 14000 koronát biztosan, amikor még nem lehetetlen, hogy csak pár korona állatorvosi költség lesz a veszteség is ha nem gyógyítható, akkor is megkapom az árát később.

A tehenet bevezették. A pióca módjára tapadó keresedő azonban nem tágitott melőlük. Be ment ő is az állatorvoshoz.

— Azonnal kérjük az állatorvos urat kijönni, mert sürgős beteg tehen van az udvaron és nem is érünk rá később —

A sorscsapásoktól üldözött nyugodt természetű állatorvos igyekezett kimenni az udvarra. »G« kereskedő szembunyorgatások közepette azt is mondja: »Állatorvos ur, ez a tehen szegyet nyelt, nem gyógyítható, tessék megvizsgálni, mert a gazda csak akkor adja el, ha nem gyógyítható.

Az állatorvos azonnal észrevette, hogy pár ezer koronát akar adni »G« kereskedő nézi, ha azt mondja, hogy a tehen nem gyógyítható; és

azt felelte, hogy észretérítse a haszonleső kereskedőt: Ugy látszik maga ezt a tehenet minden áron megakarja venni; mit ad a tehenért?

— 6000 frtot. Én nem akarom mindenképpen megvenni, van nekem vagyonom, nem vagyok erre a tehenre rászorlva.

— Az ilyen szép tehen ma 12,000 frtot ér. Mit beszél 6000 frtot?

Külömben is azonnal megvizsgálom. A tehen láztalan. Gyomrai túlterheltek. Szeg vagy egyéb idegen testnek a gyomorba való beíródására utaló tünetek nincsenek. — Ajánlom a beteget pár napig gyógykezelni.

— A kereskedő erre részint szégyenkezve, részint mert az állatorvos nem hajtott a hunyorgatásokra, felindulva köszöntött azt mondva: nem érek rá itt sokáig várni! Isten velük.

(Folytatás következik.)

GLASZI. — HIREK.

Novi gerent je imenüvani v Markisavci v oszédi Franko Miklósa ml. nameszto doszedányega gerenta Franko Mátyása, ki je odsztoupo.

Rajtavesztek. Puconcon egy idő óta napirenden voltak a tyuk lopások. Vasárnap éjjel is megtették ezt Kühr József és Zsibrik Iván gazdálkodónál, hol összesen 9 drbot loptak. Reggel mikor észre vették, a károsultak rögtön érdeklődtek, melyik baromfi kereskedőnél lesz rakodás, amit meg is tudták. Elmentek oda, a kereskedő megmutatta a tyukokat, hol tulajdonosai azokat megismerték. A kereskedő kijelentése szerint Zsemlics Viktor Csernelevci-i tojásszedőtől vette át, ki viszon állítása szerint, a Andrejci-i cigányoktól vette. A cigányokat becsukták a tyukokat tulajdonosai visszakapták, a nyomozás pedig tovább folyik.

Vkrádnjeni gvant, steroga szo v krátkom vkradnoli od zseleznskoga blagájnika v Murski Soboti, je — zvün edni hlács, — naprejpisao. Trije szvedoki potrdjávajo ka je mládi Cz. v M. Soboti oudao tiszti gvant, ali on escse izdak fanaticsno tají. Preiskava zse potrdi csi je tak, ali nej.

Neszrecca z bombov. Pouleg D. Lendave szta sze dvá moska na edno v nyivaj lezscso bombo namerila, stero szta — kak je znati, — primala i sze je rszpoucila. Obadvá szta ranyeniva. Oblászti szo zacseła preiskávo, kak je mogao gránát tá priti.

Betegen is megnyúzták. Ne hogy valak azt higye hogy beteg emberről van szó. Dehogy A M.-Sobotai—D. Lendavai. autobus forgalma lebonyolító (mikor bonyolít?) beteg autobust azt nyúzták meg. T. i. f. hó 1-ről 2-ára virradéjjel még eddig ismeretlen tettesek beférkőztek az autobusba s lefejtették belőle az ülőben áthuzatát. Biztosan a sok »éjjeli munka« mellett már nagyobb lerongyolódtak a jó madarak. A nyomozás folyik.

Levegőben Amerikába. Egy amerikai részvénytársaság van alakulóban 50 millió dollár alaptőkével, mely három nagy német kormányozható léghajó beszerzésével járatot rendez be New York—Berlin között 2—2 1/2 napi utazással.

Vakmerő tolvajok. E hó 22-én éjjel községünkben ismeretlen tettesek feltörték Köny Mihály kisgazda kamráját, a honnét töbruhaneműt zsákot ponyvát, zsirt, hust, pálinkát vittek el. Este 11. órakor gazda észre vette a szokatlan neszt és kisietett. Amint a szoba ajtót kinyitotta egy alak állt előtte, ki egyik kezében vilanylámpásf tartott eléje, a másik kezében pedig egy ütőre kész husáng volt. Rémületében vissza lépett, gazdát aztán a szobába zárták és ki nem eresztették még mindent el nem cipelték. Az esettől rögtön értesítették a csendőrséget, a kik teljes erővel megkezték a nyomozást.

Dcrovi Jugoslovenski Matici. Rudol Kępnik in Novak Tatjana, učenica II. razreda meššole v Murski Soboti sta pabrula znesek Din 54. Osobje oddelka kr. drž. policije v Murski Soboti zbirko iz meseca aprila 1923 v znesku Din 99.10 in starih kolekov v znesku Din 35. Plemeuittim darovalcem se podružnica v Murski Soboti najtopleje zahvaljuje.

Plácsa minisztrov na razpolagi s 157. zakonom tak na rejene, csi je eden miniszter 6 meszecov būo v szlůzbi, dobi na leto 6000 dinárov, csi pa je būo edno leto, dobi 10,000 dinárov letne plácsa, (kak pokojninino), poleg predpisani drzsávni szlůzbeni lejt.

Našeč? Glavobol? Zobobol? Trganje? Odrečajo večkrat mišice in živci? Prijetno čuvstvo kreposti prinese pravi Fellerjev Elzafluid! Najboljše hišne sredstvo, lajša bolečine, osvežuje in jača ter čez 25 let priljubljen kosmetikum za nego kože las in ust! Veliko močnejši, izdatnejši in boljše kakor francosko žganje! S pakovanjem in poštnino 3 dvojnate ali 1 špecijalna steklenica 24 dinarjev; 36 dvojnati ali 12 špecijalnih steklenic 208 ginarjev in 5% doplatka razpošilja: lekarnar EUGEN V. FELLER, STUBICA DONJA, Centrala št. Elzatr št. 305. Hrvatsko.

Közvetlen adók áttekintése.

Polytatás.
IV.

(§§. 189., 190., 249.) A bizottsági tagok 6 évre vannak megválasztva. A harmadik év végén a tagok és helyetteseik fele felcseréltetik.

A becsőbizottság, a jövedelmi adót illetően, az adóügyi hatóság jogainak teljes birtokában van. E bizottság kötelessége fölülbírálni az adószemélyt illető és adóalapot képező adatokat (adókötelesek jövedelmét tartalmazó jegyzeteket és lakás kimutatást) s a beérkezett adóvallomásokat. Az elnöknek és bizottságnak joga van az adóköteleseket berendelni, hogy leadják, illetve megújítsák vallo-másukat, felszólítva őket a rendtelenség és mulasztás törvényes következményeire s a személyes megjelenés kötelezettségére, a meghatározott időben az adótárgyalásra, megfelelő adatokkal, melyek az adó megállapításához szükségesek.

Ha az adóköteles nem ad adóvallomást, vagy pedig elkésve, illetve a felhívásnak nem tesz eleget, vagy a feltett kérdésekre nem akar felelni, amelyek szükségesek a jövedelmiadó megállapításánál, a bizottság, az adóköteles további közbejötté nélkül, a rendelkezésére álló adatok alapján veti ki az adót. (§§ 205., 213.)

Az adóügyi hatóság ezután nyilvános hirdetéssel fogja tudtul adni a más kivetett különféle közvetlen adókat, azon megjegyezéssel, hogy azokba 15 napig betenkinthetnek az illetékes község, illetve adóhivatalból rendelkező községeknek annak adóhivatalában.

Azon adókötelesek kivetett adója, kik a kivetési iv közszemlére kitételére és a betekintés határidejének lejártá (15) után 15 napon belül nem adnak be fellebbezést, a megállapított adó

jogerős, anélkül, hogy az adóköteles külön értesítene pl. fizetési felszólítással. A fellebbezési kérvény bélyege 10 Dinár.

A bizottság adókövetése ellen (ha esetleg kevésbbé) fellebbezni az adóügyi hatóságnak is joga van.

Változások, melyek évközben állanak be az adónagyságot illetően, tekintettel az adóköteles esetleg adóváltozást kívánó állapotára, nem vételnek tekintetbe az évből, hanem a jövőadóév kivetésénél, illetve adómegállapításánál. Mégis azon személyek, kiknek jövedelme valamely jövedelmi-forrás elesése, vagy pedig szerencsétlenség, vagy egyéb körülmény folytán bebizonyítottan több mint háromnegyedére kisebbedett, a melyért megváltak adóztatva, — követelhetik megfelelő leszállítást az adójuknak, az illető év még hátralévő előirt adójából.

Az ilyen (bélyegmantes) kérvényeket 14 napon belül, az ok bekövetkezete után az illetékes adóügyi hatóságnál, (okr. drž. oblast) kell benyújtani. A kérvények elbírálására a pénzügyminiszteri kirendeltség az illetékes, a melynek döntvénye ellen a pénzügyminiszterhez kell fellebbezni. Ha a bejelentés, illetve a kérvényezés elkésztett, az aránylagos része vétetik tekintetbe, a mely azon hónapokra van még előírva, melyek a kérvény elinté-zése után következnek.

Jövedelmi adó, amely az adófizető részére közvetlen fizetés végett iratik elő, négy részletben fizetendő és pedig: II. hó 1-én, V. hó 1-én, VIII. hó 1-én és XI. I. napján mindig azon negyedévre. Ha ezen idő alatt még még nem lett volna megállapítva a jövedelmiadó, akkor az előző év kivetése alapján fizetendő.

Jövedelmiadó után semmiféle autonóm pótdó nem fizetetik.

Az adóügyi hatóság fellebbezési kérvényeket, kivéve hol csak valamelyes számítási hibáról van szó, rendesen a megállapító bizottság elé terjeszti, hogy nézetét nyilvánítsa, ezután pedig a fellebbezési bizottsághoz terjeszti, a mely végérvényesen határoz. Csak, ha a fellebbezők jövedelme nincs nagyobbra becsülve 7500 Dinárnál és ha a bizottság elnöke és tagjai maguk is belátják a fellebbezés megallozottságát, határoz maga a bizottság a fellebbezése fölött.

A fellebbezésnek semmi kihatása, vagy jogalapja sincsen az adó meg nem fizetéséhez; éppugy a fellebbezés benyújtása nem ok arra, hogy az adóbehajtása, illetve adóösszeg miatti végrehajtás ne foganatosítsassék. Ez iránt külön 3 Dináros bélyegű kérvény kell, melyben az adóügyi hatóság, illetve pénzügyminiszteri kirendeltség dönt azaz figyelmet érdemlő esetben engedélyez.

Minden adóköteles adóvallomását a legjobb tudomása szerint lelkiismeretesen tegye. A jövedelem megállapítása rendes értékű legyen, kik pedig ezt tudomásuk szerint és hamisan teszik, azok ellen a legerélyesebben járnak el. Egyesek jövedelmét letagadása esetén szenvednek azok az adófizetők, kik azt lelkiismeretesen teszik. Egyben az adóügyi hatóságoknak és bizottságoknak is megkönnyítik a munkáját, ha igazságosan vallják be jövedelmeiket.

Tudva eszközölt hiányos és igaztalan vallo-mások és tudva eltagadni jövedelmet, adómegrővidése az államnak, mely 239. és 241. §§ alapján, az eltitkolt adóalap adójának tiszteres megtérítésére büntetetik az eltitkoló, vagy csak a megrővidítés szándékával eszközölt bevalló is.

Minden esetben pedig a büntetés mellett még a megrővidített adót is meg kell fizetni.

— Vége. —

Drzsávne — nej drzsávne ceszte szo zse tri lejta tiszte ceszte, stere szo sze pred tisztim: imenüvale »vicináliske ceszte« Pred tisztim szo nej bilé drzsávne, ali mele szo pa szvojo komisziyo, pejneze za obravnávanye i ka vecs szo tüdi povozsene bilé. Po zaszedbi vcsaszi szo tej pejnezi odvzeti bilé od té komissije, ona száma pa razpüscsena, »ár drzsáva prevzeme ceszte«, tüdi i prevzeti more nyé. Na, i ka je zdaj? Nejga komissije, nej fonda tüdi nej kamna za ceszte, ali vídi sze pa vszegli nanyí zanemárjenoszt i blato.

Tolvajije. V Csepinci je bilou vkrádnjeno pri Stefan Krajcar za 2250 Din vrejdnoszt blága. — Pri Albert Jozsefi v Ivajnsovci je vkrádnjeno za 13.000 Din vrejdnosztli vérsztvenoga blága. — V Püconci od vértá Kühâr (zvonâr) v noci 22-toga té m. neznáni touvaji vö z hlevá vkrádnoli edno oszem tjeđnov sztaró praszé.

Letne pristojbine občinskih babic v Sloveniji. Zdravstveni odsek za Slovenijo v Ljubljani je z vlogo z dne 19. aprila 1923. št. 5782 iz dal v gornji zadevi sledeče mnenje: Sedanje stanje babiških remuneracij kaže jako žalosno sliko. Remuneracije so popolnoma nezadostne. Po madžarskem sanitetnem zakonu so bile določene za babice remuneracije v znesku od 60 240 K, vpoštevaje število prebivalstva. V nekdanjih avstrijskih pokrajinah so bile prilično ravno visoke. Ako preračunamo predvojne zneske v sedanjí denar, najdemo ba bi morale znašati plače po 750 do 3000 Din., računajoč predvojno krono za 12.50 Din. Tako vizsoko remuneracije naj bi se torej priporočale s tega stališča. Za zvišanje babiških remuneracij pa je treba vpoštevati tudi še moralno in socijalno stran. Od babice mora državasoziroma družba zahtevati čim večjega dela na higijenskem polju: nalagati jim mora in jim tudi že naloga naloge v pogledu na nego dojenčkov itd. Tudi v tem oziru se morajo remuneracije dvigniti. Kakor vsi drugi stanovi tako tudi babice trpijo na draginji, na bedi in pomanjkanju, in v takih okolnostih propada tudi smisel na osebno in splosno higijeno. S pavperizacijo raste nehigijena. Dotični fektorji, ki dajejo babicam remuneracije, naj z zvišanjem remuneracij, povzdignejo socijalni nivo babice in s tem bodo zvišali tudi njen higijensko nivo. Na podlagi tega muenja naroča zdravstveni odsek vsem občinam da zvišajo svojim občinskim babicam letne pristojbine na 1000—2000 Din.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.

Blágo — Áru.

100 kg. Psenica—Buza	K 1800—
» » Zsito—Rozs	» 1500—
» » Ovesz—Zab	» 1500—
» » Kukorca—Tengeri	» 1400—
» » Proszou—Köles	» 1200—
» » Hajdijna—Hajdica	» 1200—
» » Graoka—Bükköny	» 2000—
» » Otroubi (psen) —Korpa (buza)	» 1150—
» » Szenou—Széna	» 600—
» » Graj—Bab	» 1800—
» » Krumpise—Burgonya	» 340—
1 kg. Lenovo sz.—Lenmag	» —
» » Detelcsno sz.—Löhermag	» —
» » Bikovje —Bika	» 50-60—
» » Telice —Üszö	» 50-60—
» » Krave —Tehén	» 28-40—
» » Teoci —Borju	» 55-62—
» » Szvinyé —Sertès	» 95-102—
» » Mászt I-a—Zsirl-ö.	» 180—
» » Zmoucsaj—Vaj	» 140—
» » Spej—Szalona	» 155—
» » Belice—Tojás	» 4—

Pejnezi — Pénz.

1 Dollár	= Kj 360—
100 Kor. Budapest	= » 7—
100 Kor. Bécs	= » —50
1 lira	= » 18—
Zürichi	Din. 5-85

NÉGY KÖZÉP-ISKOLÁT VÉGZETT ÜGYES FIU FELVÉTELTİK TANULÓNAK A „PREK-MURSKA TISKARNA“ BAN.

Máli glászi.

Mindenkinek figyelmebe! Május hó 6-ától kezdve, mindennap lehet kapni (fagylaltot és friss süteményeket. ö.v. Novák Szidónia cukrászdájában M.-Sobota.

Naznánye. Od majusa 6-toga sze vszáki dén dobi **ledica** (fagylalt) i frisko szpecsenyé vu Novák Szidonie cukrásznici v Murski-Soboti.

Odá sze málo poszesztvo: dobro zidana hizza, gospodarszko poszlopje, orátja zemlja in trávniki cca 5 plügov v blizsini dolnje lendavske zselezne posztáje v Dolnjem lakosi.

Kak, to sze zve pri Horváth Károli v Rogacsavcz in pri hizsi pokojne dovicze Vendela Horváth v Dolnjem lakosi, do 12-toga mája.

Politika.

Az állami munka hosszu szünete és 1 és fél haví pártközi alkudozások után, melyek semmi eredményre sem vezettek, megalakult végre a tiszta radikális *munkakormány* Pasič elnökleite alatt, mely már az esküt le is tette a király kezébe. Az egyes miniszteri tárcák a következőkép oszlanak meg: Miniszterelnök: *P. Pasič*, alkotmányozó gyűlés, törvény egységesítő és ideigl. földm. minister: *Marka Trifkovics*, vallásügyi: *Ljuba Jovanovič*, forgalmi és ideigl. kereskedelmi: *Dr. Velizar Jankovič*, külügym: *Dr. M. Ninčič*, közokt: *Miloš Trifunovič*, népegészségügyi: *Dr. Slavko Miletič*, igazságügy: *Dr. Laza Markovič*, építésügy: *M. T. Uzunovič*, agrár reform: *Krsta Miletič*, posta: *Velja Vukičević*.

Egy jobb házból való fiu **géplakatos** tanonc-nak felvétetik. — Jelentkezni lehet: Horváth János géplakatosnál M.-Sobota Slovenska u. 254.

Magyar- Vendszlovén zsebszótár, kapható a Muraszombati Tiskarnában. E téren egyedül álló mű. Írta: Fliszár János nyug. tanító.

erdő és bánya: *Dr. Srškič*, teng. és hadügyi: general *Peter Pešič*, belügy: *Milorad Vujičič*, sociálpol. *Dr. Ninko Perič*, pénzügy: *Dr. M. M. Stojadinovič*. — A kormány megalakulása után az új minisztertanács a képviselőház összehívása mellett határozott, a melynek első ülésén fogják a programjukat ismertetni a további munkára. — Egyes jelentések szerint, a kormány paktuma Radič és Korošec között az, hogy Beograd-i kormányzat alatt maradna Bosznia, Hercegovina, Vajdaság Szerémmel és Dalmáciával, míg Horvátországnak Szlovéniával tartomány gyűlés engedélyeztetne *báni* méltósággal.

KINO^v Murski Soboti.

V nedeľjo 6. május popoldne ob 3 uri in zvečer ob 8. uri

SVETA MRŽNJA

MONUMENTÁLNI FILM U 2 DIJELA I. DIO 5 ČINOVA. — DIO I. — SVADBENO PUTOVANJE U TIGROVOM KAVEZU.

DER HEILIGE HASS.

NADALJAVANJE II. DIO U 13. MAJA.

II-18

VSTOPNINA: Gornje in spodnje lože 28 K, Reservirani prostor 24 K, II. prostor 8 K.

Lastnik kina GUSTA / DITTRICH.

SLAVENSKA BANKA D. D., ZAGREB.

Podružnica: Murska Sobota.

Delniška glavica in rezerve Din. 50,000.000—

Vloge nad Din. 125,000.000—

Podružnice:

Beograd, Bjelovar, Brod n/S, Celje, Dubrovnik, Gornja Radgona, Kranj, Ljubljana, Maribor, Osijek, Sarajevo, Sombor, Sušak, Šibenik, Velikovec, Vršac.

Ekspoziture:

Rogaška Slatina (sezonska), Škofja Loka.

Agencije:

Buenos Aires, Rosario de Santa Fe.

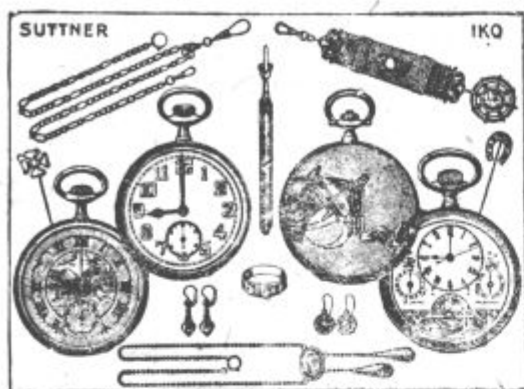
Afilijacije:

Slovenska banka, Ljubljana, — Jugoslavenska industrijska banka d. d., Split, — Balkan Bank r. t., Budapest, Váci utca 30., — Bankhaus Milan Robert Alexander, Wien I. Augustinerstrasse 6.

Izvršuje vse bančne posle najkulantneje.

Kje Vi kupujete?

Ure, verižice, prstane, rinčice, zapestnice, zlatnino i srebrnino, nakit in različne slične potrebščine? 19-7



Že 20 let znana odpošiljalna tvrtka ur H. SUTTNER je uredila svoje poslovanje zelo dobro za svoje odjemalce, tako da more vsak vrniti predmet, katerega ne želi obdržavati, a za oni denar se mu pošlje vsaki drugi zaželeni predmet. Nimajte tedaj nika: ke rizike in morete lahko priti do dobre, zanesljivo ure, katera vam prihrani popravke in jezo; ravno tako vam pošlje vsaki drugi predmet od zlata, srebra ali kovine v najlepši in najboljši izredbi. Tu najdete vse kar iščete za sebe ali za darila. Zahtevajte ilustrovani krasni cenik, za katerega vam je treba poslati samo 2 dinarja:

Odpošiljalni tvrtki za ure
H. SUTTNER, LJUBLJANA št. 866.
Slovenija.

HORVÁTH JÁNOS

GÉPLAKATOS
M.-SOBOTA, Slovenska ul. 254.

ELFOGAD: cséplőgépek javítását, golyóscsapágyakra való átalakítást, új dobkosarak készítését s egyéb javításokat legalacsonyabb napi árban.

ELAD: egy golyóscsapágyú kőrfűrész t. présesavarokat, egy precisiós állványos golyóscsapágyú smirgli követ.

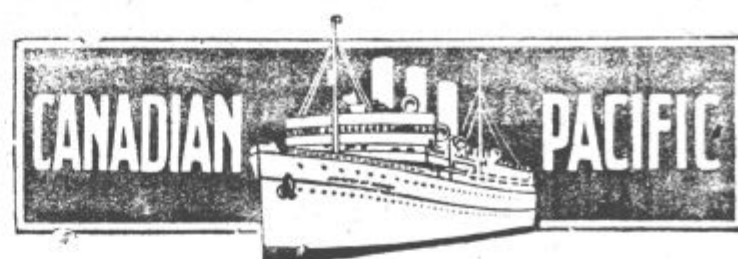
LEPO BAKRENOKOTLARSKO
PODVZETJE

na najugodnejšem prostoru, v večjem mestu Slovenije vrlo dobro vpeljano, z novim orodjem velika zaloga bakrenokotlarski potrebiščin, se vsled rodbinskih razmer takoj proda. — Pismeno ponudben pod št. 354/369. na:
IVO SUŠNIK MARIBOR Slovenska ul 15.

PRODA SE EN MOTORCIKL Z (BEI-VAGNOM) MARKA „FRERA“ (ITALIANSKI) 10 HP Z 3 HITROČI IN KUPLUNG IDE 5 DO 100 KM. V ENOJ URI. POZVEJ SE V KAVARNI KEMENY, MURSKI - SOBOTI.

Előfizetések és hirdetések a Prek murska tiskarnában is felvétetnek.

Stampano v „Prekmurski Tiskarni“ v Murški Soboti.



NAJVEČJE TRANSPORTNO PODJETJE SVETA

EUROPA, CANADA, AMERIKA.

Samo 4 dni na odprtem morju Najhitrejša in najboljša zveza preko HAMBURGA Antwerpena in Cherburga z glasovitimi „EMPRESS“ parobrodi na dvostroke vijake. Odhod vsaki teden. Nadalnje pojasnila glede voznih cen, odhoda, potniškega vizuma prtljage, predpisov useljevanja u Kanado in Zjedinjene države daje Agencija:

CANADIAN PACIFIC, — ZAGREB — Petrinjska ulica broj 40.

HRANILNICA v MURSKI SOBOTI

PREJ

MURASZOMBATI TAKARÉKPÉNZTÁR

(STARA GASZA)

JE FEBRUARA 18-TOGA V ZVEZO SZTÓPILA Z JADRANSZKOV BANKOV V BELGRADI, ZA STEROGA VOLO PREJK VZEME I NAJKULANTNEJ SZTUPANJA VSZE BANCSE, ALI PENEZNE POSZLE.

HRANILNICA v MURSKI SOBOTI

EZELŐTT

MURASZOMBATI TAKARÉKPÉNZTÁR

(Ó TAKARÉK)

F. É FEBRUÁR HÓ 18-án A JADRANSKA BANKA-VAL BEOGRAD, SZOROSABB ÉRDEKKÖZÖSSÉGET LÉTESISETT ÉSENNEK FOLYTÁN ELVÁLLALHAT ÉS LEBONYOLITHAT MINDENNEMŰ, A BANKSZAKMÁBA IS VÁGÓ MEGBÍZÁSOKAT. :—:

69-3

Nájbogsi
Portland-Cement
Papér za sztrého
Izolérpapér za zid
Beton za mokre peovnice
Superfoszfát (műtrágya)
Steinkohl
Vogelje za kovácse
Drva vszake vrszte
Szeno sze dobi po dnévnoj ceni pri
Czipoth Viktor

trgovina z leszom, drvami in premogom
Murska Sobota, Prekmurje. 40-7

NEMECZ - JÁNOS
VASKERESKEDŐ
MURSKA SOBOTA.

NAGY RAKTÁR:
ÉPÜLETVASALÁS
TÁBLAÜVEG
VARRÓGÉP
SORVETŐGÉP és
GŐZCSÉPLŐGÉPEKBEN

70-3

Podgovornik, lásztnik i vödányik Kühar Stevan Márkisev